



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 January 2006
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия
Пятый комитет
Пункт 124 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-жа Катя Пехрман (Финляндия)

I. Введение

1. На своем 17-м пленарном заседании 20 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 12–16, 21, 23–26, 29–31 и 33–36-м заседаниях 25–28 и 31 октября, 8, 14, 18, 21 и 22 ноября и 12, 14, 16, 19–21 и 23 декабря 2005 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/60/SR.12–16, 21, 23–26, 29–31 и 33–36).
3. На 12-м заседании 25 октября вступительные заявления сделали Генеральный секретарь, исполняющий обязанности Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и заместитель Председателя Комитета по программе и координации от имени Председателя Комитета (см. A/C.5/60/SR.12).
4. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Предлагаемый бюджет по программам

Доклады Генерального секретаря:

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов¹

Обзор регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития (A/59/397)

Пересмотренный предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделам 1, 8, 28А и 35 и разделу 1 сметы поступлений (A/60/303)

Приостановление набора персонала на должности категории общего обслуживания и смежных категорий (A/60/363)

Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года: пересмотренные сметы (A/60/537)

Меры по выполнению содержащихся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года решений, которые надлежит принять Генеральному секретарю: бюро по вопросам этики; всесторонний обзор механизмов управления, включая независимую внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора; и независимый консультативный комитет по ревизии (A/60/568 и Согг.1 и 2)

Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов²

Доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок пятой сессии³

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2005 года на имя Председателя Пятого комитета (A/C.5/60/19)

Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

Доклад Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/60/6 (Sect. 13) и Add.1)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.16 и Corr.1)

¹ A/60/6 (Introduction), (Sects. 1–35), (Sect. 13)/Add.1, (Income sects. 1–3) и A/60/6/Corr. 1–5.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7* и исправление (A/60/7 и Corr.1) и A/60/7/Add.1–5, 13 и Corr.1 и 2, 14, 15, 16 и Corr.1, 17–21, 22 и Corr. 1 и 26–30.

³ Там же, *Дополнение № 16* и исправление (A/60/16 и Corr.1).

Генеральный план капитального ремонта

Доклады Генерального секретаря (A/60/550 и Corr.1 и 2 и Add.1)

Доклад Комиссии ревизоров⁴

Доклад Управления служб внутреннего надзора о генеральном плане капитального ремонта за период с августа 2004 года по июль 2005 года (A/60/288)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.12)

Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Доклад Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/60/183)

Доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/60/18)

Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.7 и Add.22 и Corr.1)

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.8)

Записка Генерального секретаря (A/C.5/60/3)

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его возобновленной организационной и первой основной сессиях 2005 года

Доклад Генерального секретаря (A/60/396)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.5)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Доклад Генерального секретаря (A/60/585)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.24)

⁴ Там же, *Дополнение № 5* (A/60/5 (Vol. V)).

**Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе
Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе**

Доклад Генерального секретаря (A/60/532)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.21)

Возможность организации экскурсий и работы книжных и сувенирных магазинов в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и связанные с этим расходы

Доклад Генерального секретаря (A/59/793)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2005 год

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/60/421 и Согг.1)

Доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2005 год⁶

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.3)

Финансовая состоятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря (A/60/360)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.4)

Бюро по вопросам этики; всесторонний обзор механизмов управления, включая независимую внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора; и независимый консультативный комитет по ревизии

Доклад Генерального секретаря (A/60/568 и Согг.1 и 2)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.23)

Резервный фонд

Доклад Генерального секретаря (A/C.5/60/25)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.31)

⁵ Там же, *Дополнение № 7* и исправление (A/60/7 и Согг.1), пункты VIII.72 и VIII.73.

⁶ Там же, *Дополнение № 30* (A/60/30), приложение VI.

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

Доклад Генерального секретаря (A/60/599)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.32)

5. На своем 36-м заседании 23 декабря в соответствии с руководящими принципами использования резервного фонда (см. приложение к резолюции 42/211 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1987 года) Комитет рассмотрел сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренную смету, в отношении которых действуют критерии использования резервного фонда (A/C.5/60/25), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/60/7/Add.31). После надлежащего рассмотрения Комитет постановил рекомендовать внести изменения в последствия для бюджета по программам, касающиеся оказания помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия (A/60/7/L.22, раздел F, и A/60/7/Add.26). Соответственно Комитет постановил рекомендовать пересмотренную смету расходов, подлежащих покрытию за счет резервного фонда на общую сумму 22 234 000 долл. США (см. A/C.5/60/SR.36).

6. В таблице ниже в сводном виде приводятся рекомендации Пятого комитета по каждому разделу предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. В этих рекомендациях учтены предложения Генерального секретаря¹, рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по ним², пересмотренная смета, представленная Генеральным секретарем, и ассигнования, необходимые для осуществления резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии.

Сводная информация о рекомендациях Пятого комитета по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

(В тыс. долл. США)

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Итого</i>
А. Разделы сметы расходов		
<i>1. Общее формирование политики, руководство и координация</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	65 813,6	
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по предлагаемому бюджету по программам	(519,5)	
Финансовые последствия:		
Укрепленная и более активная Генеральная Ассамблея	823,3	
Доклад Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	1 079,0	
Смета, пересмотренная с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года	2 832,4	
Пересмотренная смета расходов на отправление правосудия в Организации Объединенных Наций	1 817,3	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Итого</i>
Права ребенка	2 890,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	656,0	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(578,8)	
Итого, раздел 1		74 813,5
<i>2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	590 129,9	
Финансовые последствия:		
Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов	111,4	
Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	8 689,8	
Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	223,2	
Транспарентность в вооружениях	654,8	
Покрытие расходов на конференционное обслуживание за счет имеющихся ресурсов в контексте сводного заявления о расходах, подлежащих покрытию за счет резервного фонда	(689,8)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(9 708,4)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(2 634,7)	
Итого, раздел 2		586 776,2
<i>3. Политические вопросы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	429 369,7	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(20,0)	
Финансовые последствия: смета, пересмотренная с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года	2 453,4	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	409,7	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(185,9)	
Итого, раздел 3		432 026,9
<i>4. Разоружение</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	19 868,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(28,3)	
Финансовые последствия: транспарентность в вооружениях	350,0	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Итого</i>
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	269,2	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(78,2)	
Итого, раздел 4		20 381,1
<i>5. Операции по поддержанию мира</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	97 300,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(2 498,0)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(711,2)	
Итого, раздел 5		94 091,0
<i>6. Использование космического пространства в мирных целях</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	6 313,5	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(398,6)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(8,1)	
Итого, раздел 6		5 906,8
<i>7. Международный Суд</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	36 962,3	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(16,1)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(1 598,7)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(390,6)	
Итого, раздел 7		34 956,9
<i>8. Правовые вопросы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	43 872,0	
Финансовые последствия: пересмотренная смета расходов на отправление правосудия в Организации Объединенных Наций	(1 688,3)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	264,2	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(158,5)	
Итого, раздел 8		42 289,4

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Итого</i>
<i>9. Экономические и социальные вопросы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	154 145,3	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(185,3)	
Финансовые последствия:		
Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	739,6	
Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин	1 042,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	2 648,9	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(459,8)	
Итого, раздел 9		157 930,0
<i>10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	4 998,4	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	72,3	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(13,9)	
Итого, раздел 10		5 056,8
<i>11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	10 322,2	
Финансовые последствия: смета, пересмотренная с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года	325,4	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	200,1	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(55,8)	
Итого, раздел 11		10 791,9
<i>12. Торговля и развитие</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	120 378,7	
Рекомендация Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(486,0)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(8 546,2)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(254,9)	
Итого, раздел 12		111 091,6

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Итого</i>
<i>13. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	26 001,9	
Предлагаемый бюджет по программам Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (A/60/6/13/Add.1)	730,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(816,2)	
Итого, раздел 13		25 915,8
<i>14. Окружающая среда</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	12 113,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(120,6)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(15,3)	
Итого, раздел 14		11 977,1
<i>15. Населенные пункты</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	17 966,5	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(146,0)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	80,4	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(36,4)	
Итого, раздел 15		17 864,5
<i>16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	33 043,8	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(92,1)	
Финансовые последствия: смета, пересмотренная с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года	758,5	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(2 023,1)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(159,3)	
Итого, раздел 16		31 527,8

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Итого</i>
<i>17. Экономическое и социальное развитие в Африке</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	102 358,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	4 162,0	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(508,8)	
Итого, раздел 17		106 011,4
<i>18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	69 233,6	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(88,4)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	2 936,5	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(223,6)	
Итого, раздел 18		71 858,1
<i>19. Экономическое развитие в Европе</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	58 586,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(4 351,3)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(58,3)	
Итого, раздел 19		54 176,7
<i>20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	92 717,4	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	2 292,4	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(379,4)	
Итого, раздел 20		94 630,4
<i>21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	53 651,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(37,7)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(196,4)	
Итого, раздел 21		53 416,9

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Итого</i>
<i>22. Регулярная программа технического сотрудничества</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	44 860,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	762,0	
Итого, раздел 22		45 622,0
<i>23. Права человека</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	67 493,2	
Финансовые последствия: смета, пересмотренная с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года	21 385,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(5 274,9)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(514,9)	
Итого, раздел 23		83 088,4
<i>24. Защита беженцев и оказание им помощи</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	67 305,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(2 660,0)	
Итого, раздел 24		64 645,2
<i>25. Палестинские беженцы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	36 973,7	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(1 788,7)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(0,2)	
Итого, раздел 25		35 184,8
<i>26. Гуманитарная помощь</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	26 622,3	
Финансовые последствия: предлагаемая реклассификация должности класса Д-1 в должность класса Д-2	28,4	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(423,1)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(87,1)	
Итого, раздел 26		26 140,5

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Итого</i>
<i>27. Общественная информация</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	172 739,5	
Финансовые последствия:		
Память о Холокосте	345,2	
Программа просветительской деятельности для Руанды	196,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	5 018,6	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(997,0)	
Итого, раздел 27		177 302,5
<i>28А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	11 973,7	
Финансовые последствия:		
Смета, пересмотренная с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года	4 303,3	
Пересмотренная смета расходов на отправление правосудия в Организации Объединенных Наций	740,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	319,9	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(144,5)	
Итого, раздел 28А		17 193,2
<i>28В. Управление по планированию программ, бюджету и счетам</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	31 076,7	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	628,0	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(48,2)	
Итого, раздел 28В		31 656,5
<i>28С. Управление людских ресурсов</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	62 444,7	
Финансовые последствия: смета, пересмотренная с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года	225,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	1 318,6	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(643,0)	
Итого, раздел 28С		63 345,5

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Итого</i>
<i>28D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	243 408,5	
Финансовые последствия:		
Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	89,9	
Смета, пересмотренная с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года	1 870,0	
Транспарентность в вооружениях	21,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	5 112,9	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(4 065,6)	
Итого, раздел 28D		246 437,3
<i>28E. Административное обслуживание, Женева</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	104 592,6	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(59,4)	
Финансовые последствия:		
Финансовая состоятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций	242,4	
Смета, пересмотренная с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года	1 209,7	
Транспарентность в вооружениях	3,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(4 788,5)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(917,7)	
Итого, раздел 28E		100 282,2
<i>28F. Административное обслуживание, Вена</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	34 651,3	
Финансовые последствия: смета, пересмотренная с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года	375,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(1 271,7)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(172,7)	
Итого, раздел 28F		33 582,5

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Итого</i>
<i>28G. Административное обслуживание, Найроби</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	18 393,9	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	592,4	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(107,7)	
Итого, раздел 28G		18 878,6
<i>29. Внутренний надзор</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	26 132,9	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(338,9)	
Финансовые последствия: смета, пересмотренная с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года	5 910,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(188,9)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(185,1)	
Итого, раздел 29		31 330,1
<i>30. Совместно финансируемая административная деятельность</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	11 392,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(213,4)	
Итого, раздел 30		11 178,8
<i>31. Специальные расходы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	95 553,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(328,1)	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(2 427,7)	
Итого, раздел 31		92 798,0
<i>32. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	72 194,8	
Финансовые последствия: строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе	3 671,5	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	929,7	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(1 954,7)	
Итого, раздел 32		74 841,3

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Итого</i>
33. Охрана и безопасность		
Предлагаемый бюджет по программам	184 239,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	6 511,4	
Рекомендация Пятого комитета в отношении ресурсов, не связанных с должностями	(619,6)	
Итого, раздел 33		190 131,4
34. Счет развития		
Предлагаемый бюджет по программам	13 065,0	
Рекомендация Пятого комитета в отношении Счета развития	889,1	
Итого, раздел 34		13 954,1
35. Налогообложение персонала		
Предлагаемый бюджет по программам	433 529,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(193,4)	
Финансовые последствия	5 051,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(40 559,3)	
Итого, раздел 35		397 827,9
Итого, разделы сметы расходов		3 798 912,5
В. Разделы сметы поступлений		
1. Поступления по плану налогообложения персонала		
Предлагаемый бюджет по программам	437 938,9	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(193,4)	
Финансовые последствия	5 051,2	
Пересчет	(41 061,9)	
Итого, раздел 1 сметы поступлений		401 734,8
2. Общие поступления		
Предлагаемый бюджет по программам	21 074,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(207,3)	
Итого, раздел 2 сметы поступлений		20 867,0
3. Услуги для общественности		
Предлагаемый бюджет по программам	5 445,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам, финансовых последствий и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(691,8)	
Итого, раздел 3 сметы поступлений		4 753,4
Итого, разделы сметы поступлений		427 355,2

II. Рассмотрение предложений по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

A. Проект резолюции A/C.5/60/L.25

7. На своем 36-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/60/L.25, озаглавленный «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов» и представленный Председателем после неофициальных консультаций.

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/60/L.25 без голосования (см. пункт 56, проект резолюции I).

9. После принятия проекта резолюции с заявлением в порядке разъяснения позиции выступил представитель Сирийской Арабской Республики (см. A/C.5/60/SR.36).

B. Проект резолюции A/C.5/60/L.26

10. На своем 36-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/60/L.26, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов» и представленный Председателем после неофициальных консультаций.

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/60/L.26 без голосования (см. пункт 56, проект резолюции II).

12. В указанном проекте резолюции Комитет рекомендовал валовую сумму ассигнований в размере 3 798 912 500 долл. США (проект резолюции II A) и смету поступлений (за исключением поступлений по плану налогообложения персонала) в сумме 25 620 400 долл. США (проект резолюции II B). Таким образом, чистые сметные расходы на двухгодичный период 2006–2007 годов составляют 3 773 292 100 долл. США. Финансированию потребностей посвящен проект резолюции II C.

13. В проекте резолюции II B Комитет также рекомендовал сметную сумму поступлений по плану налогообложения персонала в размере 401 734 800 долл. США, подлежащую перечислению в ходе двухгодичного периода 2006–2007 годов в Фонд уравнивания налогообложения, из которого соответствующие суммы зачитываются государствам-членам в соответствии с резолюцией 973 (X) от 15 декабря 1955 года.

C. Проект резолюции A/C.5/60/L.12

14. На своем 36-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/60/L.12, озаглавленный «Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2006–2007 годов» и представленный Председателем после неофициальных консультаций.

15. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/60/L.12 без голосования (см. пункт 56, проект резолюции IV).

D. Проект резолюции A/C.5/60/L.13

16. На своем 36-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/60/L.13, озаглавленный «Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов» и представленный Председателем после неофициальных консультаций.

17. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/60/L.13 без голосования (см. пункт 56, проект резолюции V).

18. В этом проекте резолюции Комитет рекомендует создать Фонд оборотных средств в размере 100 млн. долл. США.

III. Рассмотрение предложений по специальным вопросам, связанным с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

19. На своем 36-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/60/L.27, озаглавленный «Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов» и представленный Председателем после неофициальных консультаций.

A. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

20. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 33-м и 36-м заседаниях 19 и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.33 и 36).

21. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить ресурсы в объеме 26 732 000 долл. США (по курсу 1,27 швейцарского франка за 1 долл. США), предложенном на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделу 13 «Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел I).

B. Генеральный план капитального ремонта

22. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 29-м и 36-м заседаниях 12 и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.29 и 36).

23. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

а) признать неотложную необходимость продолжения осуществления этапа проектирования и предшествующего строительству этапа в рамках генерального плана капитального ремонта;

b) уполномочить Генерального секретаря продолжать проектные работы, соответствующее управление проектом и управление услугами на предшествующем строительству этапе таким образом, чтобы такую деятельность можно было осуществлять без ущерба для решения, которое Ассамблея примет позднее в отношении выбранной ею стратегии осуществления генерального плана капитального ремонта;

c) постановить ассигновать сумму в размере 8 198 000 долл. США, соответствующую объему имеющихся полномочий на принятие обязательств, и начислить на эту сумму взносы на 2006 год, с тем чтобы обеспечить продолжение проектных работ и соответствующей деятельности по управлению проектом и управлению на предшествующих строительству этапах, включая потребности, связанные с подменными помещениями, как минимальную сумму, которая потребуется для осуществления генерального плана капитального ремонта в течение первых четырех месяцев 2006 года, независимо от стратегии осуществления генерального плана капитального ремонта, которая будет одобрена Генеральной Ассамблеей позднее;

d) постановить также вернуться к рассмотрению вопроса о генеральном плане капитального ремонта в первоочередном порядке в ходе первой части своей возобновленной шестидесятой сессии в марте 2006 года (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел II).

C. Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

24. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 23, 24, 33 и 36-м заседаниях 14 и 18 ноября и 19 и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.23, 24, 33 и 36).

25. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

a) согласиться с рекомендациями, содержащимися в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в отношении административных расходов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и в отношении административных и финансовых последствий, вытекающих из доклада Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

b) утвердить подлежащие покрытию непосредственно за счет Фонда расходы на двухгодичный период 2006–2007 годов на общую чистую сумму в размере 91 722 700 долл. США и пересмотренную смету расходов на управление Фондом на двухгодичный период 2004–2005 годов, чистая сумма которых составляет 89 563 100 долл. США;

c) утвердить также дополнительную сумму в размере 1 079 000 долл. США сверх объема ресурсов, указанного в разделе 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и представляющего собой долю Организации Объединенных Наций в административных расходах центрального секретариата Фонда;

d) уполномочить Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в дополнение к добровольным взносам в Чрезвычайный фонд на двухгодичный период 2006–2007 годов выделить сумму, не превышающую 200 000 долл. США (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел III).

D. Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

26. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 23-м и 36-м заседаниях 14 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.23 и 36).

27. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

a) принять к сведению записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2006–2007 годы, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

b) одобрить предложение о том, чтобы просьбы о выделении субсидии Институту представлялись на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблее на двухгодичной основе в контексте рассмотрения ею предлагаемых бюджетов по программам на соответствующие двухгодичные периоды;

c) удовлетворить просьбу о выделении Институту из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии на двухгодичный период 2006–2007 годов в размере 468 100 долл. США при том понимании, что по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов дополнительных ассигнований не потребуется (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел IV).

E. Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его возобновленной организационной и первой основной сессиях 2005 года

28. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 23-м и 36-м заседаниях 14 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.23 и 36).

29. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря и одобрить замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел V).

Ф. Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

30. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 33-м и 36-м заседаниях 19 и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.33 и 36).

31. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

а) принять к сведению доклад Генерального секретаря и одобрить замечания и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе;

б) утвердить расходы в размере 100 млн. долл. США на содержание 26 миссий, указанных в докладе Генерального секретаря, подлежащие покрытию за счет ассигнований на специальные политические миссии, испрашенных по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

в) постановить возобновить в ходе первой части своей возобновленной шестидесятой сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности;

д) отметить, что нераспределенный остаток средств в объеме 255 949 300 долл. США будет зачтен в счет ассигнований на финансирование специальных политических миссий в объеме 355 949 300 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел VI).

Г. Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

32. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 33-м и 36-м заседаниях 19 и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.33 и 36).

33. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря и одобрить соответствующие рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел VII).

Н. Возможность организации экскурсий и работы книжных и сувенирных магазинов в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и связанные с этим расходы

34. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 23, 24 и 36-м заседаниях 14 и 18 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.23, 24 и 36).

35. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря организовать проведение экскурсий в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби с 1 января 2006 года и в этом контексте просить его также представить информацию о фактических поступлениях и расходах, связанных с проведением экскурсий в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, в докладах об исполнении бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделу 3 сметы поступлений «Услуги для общественности» (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел VIII).

I. Усилия Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по рационализации системы контроля и оценки

36. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 36-м заседании 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.36).

37. На том же заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

а) приветствовать усилия Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по рационализации системы контроля и оценки в соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, особенно усилия по проведению самооценок на систематической и комплексной основе;

б) просить Комиссию в этой связи представить информацию о ее деятельности в этой области в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел IX).

J. План работы по реформе Европейской экономической комиссии

38. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 36-м заседании 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.36).

39. На том же заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее приветствовать план работы по реформе Европейской экономической комиссии, принятый Комиссией в ее решении от 2 декабря 2005 года, постановить, что Комиссии следует осуществить меры, изложенные в ее решении, и с этой целью просить Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы по разделу 19 «Экономическое развитие в Европе» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел X).

К. Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2005 год

40. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 9, 10 и 36-м заседаниях 20 и 21 октября и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.9, 10 и 36).

41. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

а) постановить утвердить новую шкалу налогообложения персонала, рекомендованную Комиссией по международной гражданской службе в ее докладе, и ввести ее в действие с 1 января 2006 года;

б) постановить также вернуться к рассмотрению других вопросов, затронутых в докладе Генерального секретаря, в ходе первой части ее возобновленной шестидесятой сессии (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел XI).

Л. Финансовая состоятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

42. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 15-м и 36-м заседаниях 28 октября и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.15 и 36).

43. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

а) принять к сведению доклад Генерального секретаря и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

б) постановить предоставить Институту сумму в размере 242 400 долл. США, эквивалентную сумме расходов на аренду и эксплуатацию помещений и других административных расходов, связанных с осуществлением основной учебной программы в двухгодичном периоде 2006–2007 годов;

в) вновь заявить о том, что для обеспечения стабильного финансирования Общего фонда и способности погашения Институтом его задолженности перед Организацией Объединенных Наций ему следует систематически покрывать 13 процентов вспомогательных расходов по программам за счет специальных целевых субсидий, когда это возможно (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел XII).

М. Бюро по вопросам этики; всесторонний обзор механизмов управления, включая независимую внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора; и независимый консультативный комитет по ревизии

44. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 36-м заседании 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.36).

45. На том же заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

- a) принять к сведению доклады Генерального секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
- b) сослаться на резолюцию 60/247 от 23 декабря 2005 года;
- c) отметить, что утвержденные ресурсы предусматриваются для создания бюро по вопросам этики и проведения оценки в соответствии с пунктом 164 резолюции 60/1 Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 2005 года;
- d) постановить создать независимый консультативный комитет по ревизии для оказания Генеральной Ассамблее помощи в выполнении ее надзорных функций и просить Генерального секретаря предложить для него круг ведения, обеспечить согласованность с результатами осуществляемого обзора системы надзора и представить Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестидесятой сессии доклад о соответствующих потребностях в ресурсах (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел XIII).

N. Резервный фонд

46. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 36-м заседании 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.36).

47. На том же заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее отметить, что остаток средств в резервном фонде составляет 4 966 000 долл. США (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел XIV).

O. Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

48. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 36-м заседании 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.36).

49. На том же заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению пересмотренную смету, пересчитанную с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел XV).

P. Объединенная инспекционная группа

50. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 1, 2 и 36-м заседаниях 10 и 11 октября и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.1, 2 и 36).

51. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2006–2007 годов в объеме 10 511 100 долл. США (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел XVI).

Q. Комиссия по международной гражданской службе

52. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 9, 10 и 36-м заседаниях 20 и 21 октября и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.9, 10 и 36).

53. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить валовой бюджет Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 2006–2007 годов в объеме 16 211 300 долл. США (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел XVII).

R. Совместно финансируемый валовой бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности

54. Комитет рассматривал данный вопрос на своих 25, 26 и 36-м заседаниях 21 и 22 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/60/SR.25, 26 и 36).

55. На своем 36-м заседании Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить валовой бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности на двухгодичный период 2006–2007 годов в сумме 225 682 400 долл. США, включающей:

а) сумму в размере 201 423 900 долл. США, предусмотренную на деятельность по обеспечению безопасности на местах;

б) сумму в размере 24 258 500 долл. США, предусмотренную на услуги по обеспечению безопасности и охраны в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене (см. пункт 56, проект резолюции III, раздел XVIII).

IV. Рекомендации Пятого комитета

56. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам в двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 45/248 В, раздел VI, от 21 декабря 1990 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 58/269 и 58/270 от 23 декабря 2003 года и 59/275, 59/276 и 59/278 от 23 декабря 2004 года и пункты 161–167 своей резолюции 60/1 от 16 сентября 2005 года,

подтверждая соответствующие мандаты Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации в связи с рассмотрением предлагаемого бюджета по программам,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов¹, а также другие доклады² и заявления о последствиях для бюджета по программам³ Генерального секретаря и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴ и Комитета по программе и координации⁵ в отношении этого бюджета,

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;
2. *вновь подтверждает также* правило 153 своих правил процедуры;
3. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в пунктах 61, 67 и 106–122 его доклада⁵;
4. *отмечает*, что описательные части программ, содержащиеся в пересмотренных сметах⁶, будут рассмотрены после их рассмотрения Комитетом по программе и координации не позднее сентября 2006 года;
5. *одобряет*, с учетом положений настоящей резолюции и не создавая прецедента, рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении связанных и не связанных с должностями ресурсов, содержащиеся в главе II его первого доклада о предлагаемом бюджете

¹ A/60/6 (Introduction), (Sects. 1–35), (Sect. 13)/Add.1, (Income sects. 1–3) и A/60/6/Corr.1-5.

² A/59/397, A/60/303, A/60/363 и A/60/537.

³ A/60/360, A/60/396, A/60/532, A/C.5/60/12, A/C.5/60/14, A/C.5/60/15, A/C.5/60/16, A/C.5/60/17, A/C.5/60/20, A/C.5/60/21, A/C.5/60/23, A/C.5/60/24 и A/C.5/60/SR.35.

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7* и исправление (A/60/7 и Corr.1) и A/60/7/Add.1-5, 13 и Corr.1 и 2, 14, 15, 16 и Corr.1, 17–21, 22 и Corr.1 и 26–30 и A/C.5/60/SR.35.

⁵ Там же, *Дополнение № 16* и исправление (A/60/16 и Corr.1).

⁶ A/60/537.

те по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов⁷, и рекомендации в отношении ресурсов, содержащиеся в его докладах о пересмотренных сметах, в том числе о сметах, пересмотренных с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года⁸, и в докладах по заявлениям о последствиях для бюджета по программам, касающимся решений, принятых главными комитетами Генеральной Ассамблеи;

6. *постановляет* установить на двухгодичный период 2006–2007 годов штатное расписание, которое приводится в приложении к настоящей резолюции;

7. *постановляет также* продолжить в двухгодичном периоде 2006–2007 годов осуществление эксперимента, утвержденного согласно пункту 14 резолюции 58/270 Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря доложить Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии об осуществлении этого эксперимента;

8. *просит* Генерального секретаря использовать процедуры, ссылка на которые содержится в пункте 7 выше, для выявления имеющихся должностей в целях удовлетворения просьб о создании новых должностей, упомянутых в пунктах IV.2, IV.28 и IV.29 первого доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов⁷, а также в пункте 5 второго доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов⁹;

9. *ссылается* на свое решение, содержащееся в подпункте (b) пункта 3 ее резолюции 59/313 от 12 сентября 2005 года, и одобряет предложения, содержащиеся в пункте 3 заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, озаглавленного «Укрепленная и более активная Генеральная Ассамблея»¹⁰;

10. *постановляет* выделить ресурсы в объеме, запрошенном Генеральным секретарем в его заявлении о последствиях для бюджета по программам, обусловленных положениями проекта резолюции, касающимися просветительской деятельности в отношении Руанды, и поправки к ним¹¹;

11. *признает* необходимость предоставления Генеральному секретарю ограниченных полномочий в отношении исполнения бюджета в рамках определенных параметров, которые должны быть одобрены Генеральной ассамблеей наряду с четкими механизмами подотчетности перед Ассамблеей за использование этих полномочий на основе рекомендаций Генерального секретаря, которые должны быть представлены Ассамблее в ходе ее возобновленной шестидесятой сессии;

12. *просит* Генерального секретаря добиться дальнейшего повышения эффективности использования ресурсов, не связанных с должностями, и в этой

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/60/7 и Corr.1).*

⁸ A/60/7/Add.5, 13 и Corr.1 и 2, 15, 17–20 и 25–32.

⁹ A/60/7/Add.1.

¹⁰ A/C.5/59/35/Rev.1.

¹¹ A/C.5/60/20.

связи постановляет сократить не связанные с должностями ассигнования, охватываемые положениями пункта 5 выше, на пропорциональной основе на 1,75 процента по всем разделам бюджета по программам;

13. *признает*, что поправки к положениям настоящей резолюции будут вноситься с учетом любых решений Генеральной Ассамблеи, принимаемых в соответствии с установленными процедурами в связи с предложениями Генерального секретаря, касающимися пунктов 161–167 ее резолюции 60/1;

14. *постановляет* пересчитать предусматриваемую на двухгодичный период 2006–2007 годов сумму средств для Счета развития и в этой связи просит Генерального секретаря продолжить выполнение соответствующих предложений, содержащихся в его докладе¹², и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии рекомендации о том, как можно было бы пополнить Счет развития дополнительными средствами в объеме порядка 5 млн. долл. США.

¹² A/59/397.

Приложение

Штатное расписание на двухгодичный период 2006–2007 годов

<i>Категория</i>	<i>2006–2007 гг.</i>
Категория специалистов и выше	
Первый заместитель Генерального секретаря	1
Заместитель Генерального секретаря	29
Помощник Генерального секретаря	21
Д-2	90
Д-1	257
С-5	745
С-4/3	2 501
С-2/1	491
Итого	4 135
Категория общего обслуживания	
Высший разряд	278
Прочие разряды	2 710
Итого	2 988
Другие категории	
Служба охраны	306
Местный разряд	1 849
Полевая служба	183
Рабочие	176
Итого	2 514
Всего	9 637

Проект резолюции II
Бюджет по программам на двухгодичный период
2006–2007 годов

A

Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2006–2007 годов:

1. настоящим утверждаются ассигнования на общую сумму 3 798 912 500 долл. США на следующие цели:

(В тыс. долл. США)

<i>Раздел</i>	<i>Сумма</i>
Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация	
1. Общее формирование политики, руководство и координация	74 813,5
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	586 776,2
Итого	661 589,7
Часть II. Политические вопросы	
3. Политические вопросы	432 026,9
4. Разоружение	20 381,1
5. Операции по поддержанию мира	94 091,0
6. Использование космического пространства в мирных целях	5 906,8
Итого	552 405,8
Часть III. Международное правосудие и право	
7. Международный Суд	34 956,9
8. Правовые вопросы	42 289,4
Итого	77 246,3
Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития	
9. Экономические и социальные вопросы	157 930,9
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	5 056,8
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	10 791,9
12. Торговля и развитие	111 091,6
13. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	25 915,8
14. Окружающая среда	11 977,1
15. Населенные пункты	17 864,5

<i>Раздел</i>	<i>Сумма</i>
16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие	31 527,8
Итого	372 156,4
Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития	
17. Экономическое и социальное развитие в Африке	106 011,4
18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	71 858,1
19. Экономическое развитие в Европе	54 176,7
20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	94 630,4
21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	53 416,9
22. Регулярная программа технического сотрудничества	45 622,0
Итого	425 715,5
Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы	
23. Права человека	83 088,4
24. Защита беженцев и оказание им помощи	64 645,2
25. Палестинские беженцы	35 184,8
26. Гуманитарная помощь	26 140,5
Итого	209 058,9
Часть VII. Общественная информация	
27. Общественная информация	177 302,5
Итого	177 302,5
Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание	
28. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	511 375,8
Итого	511 375,8
Часть IX. Внутренний надзор	
29. Внутренний надзор	31 330,1
Итого	31 330,1
Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы	
30. Совместно финансируемая административная деятельность	11 178,8
31. Специальные расходы	92 798,0
Итого	103 976,8

<i>Раздел</i>	<i>Сумма</i>
Часть XI. Капитальные расходы	
32. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	74 841,3
Итого	74 841,3
Часть XII. Охрана и безопасность	
33. Охрана и безопасность	190 131,4
Итого	190 131,4
Часть XIII. Счет развития	
34. Счет развития	13 954,1
Итого	13 954,1
Часть XIV. Налогообложение персонала	
35. Налогообложение персонала	397 827,9
Итого	397 827,9
Всего	3 798 912,5

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить средства из одного раздела бюджета в другой;

3. бюджет на двухгодичный период 2006–2007 годов составляет 3 799 млн. долл. США. Сумма предполагаемых расходов на 2006 год составляет 1 899 млн. долл. США. Утверждение двухгодичного бюджета позволит начислить взносы всем государствам-членам за 2006 год в полном объеме в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций. Хотя существующие процедуры в отношении ежегодного начисления взносов государствам-членам остаются в силе, Генеральный секретарь, в порядке исключения, наделяется полномочиями производить расходы в пределах первого транша, размер которого ограничивается 950 млн. долл. США. В целях обеспечения наличия ресурсов для осуществления программ Генеральная Ассамблея в надлежащие сроки примет решение в отношении просьбы Генерального секретаря о расходовании остальных средств;

4. общие чистые ассигнования, предусматриваемые по различным разделам бюджета на типографские работы по контрактам, используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

5. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1 выше, из накопленных поступлений в Дотационный библиотечный фонд на каждый год двухгодичного периода 2006–2007 годов ассигнуется сумма в размере 75 000 долл. США на приобретение книг, периодических изданий, карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов биб-

лиотеки во Дворце Наций в Женеве, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

В

Смета поступлений на двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2006–2007 годов:

1. смета поступлений — помимо начисленных взносов государств-членов — на общую сумму 427 355 200 долл. США утверждается в следующей разбивке:

(В тыс. долл. США)

<i>Раздел сметы поступлений</i>	<i>Сумма</i>
1. Поступления по плану налогообложения персонала	401 734,8
2. Общие поступления	20 867,0
3. Услуги для общественности	4 753,4
Всего	427 355,2

2. поступления по плану налогообложения персонала перечисляются в Фонд уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, расходы на обслуживание посетителей, услуги по продаже статистических материалов, организацию общественного питания и связанное с ним обслуживание, обеспечение работы гаража, телевизионное обслуживание и услуги по продаже печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

С

Финансирование ассигнований на 2006 год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 2006 год:

1. бюджетные ассигнования, включающие 1 899 456 250 долл. США — половину суммы ассигнований в размере 3 798 912 500 долл. США, утвержденной Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2006–2007 годов в пункте 1 резолюции А выше, и сумму в размере 47 626 700 долл. США, представляющую собой сумму увеличения объема пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов, утвержденных Ассамблеей в ее резолюциях 59/282 от 13 апреля 2005 года, 59/294 от 22 июня 2005 года, 60/244 от 23 декабря 2005 года и 60/245 А от 23 декабря 2003 года, финансируются в со-

ответствии с положениями 3.1 и 3.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций¹ следующим образом:

а) сумма в размере 22 242 700 долл. США представляет собой чистую сумму половины сметных поступлений в размере 12 810 200 долл. США, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2006–2007 годов согласно резолюции В выше, и суммы в размере 9 432 500 долл. США, представляющей собой сумму увеличения объема поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, за двухгодичный период 2004–2005 годов;

б) сумма в размере 1 924 840 250 долл. США представляет собой взносы, начисленные государствам-членам в соответствии с ее резолюцией 58/1 В от 23 декабря 2003 года;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов зачитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения на общую сумму 218 242 100 долл. США, включающую:

а) сумму в размере 200 867 400 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2006–2007 годов в резолюции В выше;

б) сумму в размере 17 374 700 долл. США, представляющую собой сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2004–2005 годов, утвержденного Ассамблеей в ее резолюции 59/282 от 13 апреля 2005 года, 59/294 от 22 июня 2005 года и 60/244 и 60/245 В от 23 декабря 2003 года.

¹ ST/SGB/2003/7.

Проект резолюции III Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея,

I Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

рассматривает предложения по бюджету по программам Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО на двухгодичный период 2006–2007 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

постановляет утвердить ресурсы в объеме 26 732 000 долл. США (по курсу 1,27 швейцарского франка за 1 долл. США), предложенном на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделу 13 «Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов¹;

II Генеральный план капитального ремонта

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года и 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года и резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года и свое решение 58/566 от 8 апреля 2004 года,

рассматривает третий ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

рассматривает также доклады Комиссии ревизоров⁵ и Управления служб внутреннего надзора за период с августа 2004 года по июль 2005 года⁶,

1. *признает* неотложную необходимость продолжения осуществления этапа проектирования и предшествующего строительству этапа в рамках генерального плана капитального ремонта;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря продолжать проектные работы, соответствующее управление проектом и управление услугами на предшествующем строительству этапе таким образом, чтобы такую деятельность можно было осуществлять без ущерба для решения, которое Ассамблея примет позднее в отношении выбранной ею стратегии осуществления генерального плана капитального ремонта;

¹ A/60/6 (Sect. 13) и Add.1.

² A/60/7/Add.16 и Corr.1.

³ A/60/550 и Corr.1 и 2 и Add.1.

⁴ A/60/7/Add.12.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 5* (A/60/5 (Vol.V)).

⁶ A/60/288.

3. *постановляет* ассигновать сумму в размере 8 198 000 долл. США, соответствующую объему имеющихся полномочий на принятие обязательств, и начислить на эту сумму взносы на 2006 год, с тем чтобы обеспечить продолжение проектных работ и соответствующей деятельности по управлению проектом и управлению на предшествующем строительству этапе, включая потребности, связанные с подменными помещениями, как минимальную сумму, которая потребуется для осуществления генерального плана капитального ремонта в течение первых четырех месяцев 2006 года, независимо от стратегии осуществления генерального плана капитального ремонта, которая будет одобрена Генеральной Ассамблеей позднее;

4. *постановляет также* вернуться к рассмотрению вопроса о генеральном плане капитального ремонта в первоочередном порядке в ходе первой части своей возобновленной шестидесятой сессии в марте 2006 года;

III

Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

рассмотрев доклад Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об административных расходах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁷, доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Постоянного комитета⁸, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹,

1. *соглашается* с рекомендациями, содержащимися в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в отношении административных расходов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹⁰ и в отношении административных и финансовых последствий, вытекающих из доклада Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹¹;

2. *утверждает* подлежащие покрытию непосредственно за счет Фонда расходы на двухгодичный период 2006–2007 годов на общую чистую сумму в размере 91 722 700 долл. США и пересмотренную смету расходов на управление Фондом на двухгодичный период 2004–2005 годов, чистая сумма которых составляет 89 563 100 долл. США;

3. *утверждает также* дополнительную сумму в размере 1 079 000 долл. США сверх объема ресурсов, указанного в разделе 1 «Общее формирование политики, руководство и координация»¹² предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и представляюще-

⁷ A/60/183.

⁸ A/C.5/60/18.

⁹ A/60/7/Add.7 и Add.22 и Corr.1.

¹⁰ A/60/7/Add.7.

¹¹ A/60/7/Add.22 и Corr.1.

¹² A/60/6 (Sect. 1).

го собой долю Организации Объединенных Наций в административных расходах центрального секретариата Фонда;

4. *уполномочивает* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в дополнение к добровольным взносам в Чрезвычайный фонд на двухгодичный период 2006–2007 годов выделить сумму, не превышающую 200 000 долл. США;

IV

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

ссылаясь на свою резолюцию 59/276 от 23 декабря 2004 года,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2006–2007 годы¹³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴;

2. *одобряет* предложение о том, чтобы просьбы о выделении субсидии Институту представлялись на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи на двухгодичной основе в контексте рассмотрения ею предлагаемых бюджетов по программам на соответствующие двухгодичные периоды;

3. *удовлетворяет* просьбу о выделении Институту из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии на двухгодичный период 2006–2007 годов в размере 468 100 долл. США при том понимании, что по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов¹⁵ дополнительных ассигнований не потребуется;

V

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его возобновленной организационной и первой основной сессиях 2005 года

принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹⁶ и одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе¹⁷;

¹³ A/C.5/60/3.

¹⁴ A/60/7/Add.8.

¹⁵ A/60/6 (Sect. 4).

¹⁶ A/60/396.

¹⁷ A/60/7/Add.5.

VI

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁸ и одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе¹⁹;

2. *утверждает* расходы в размере 100 млн. долл. США на содержание 26 миссий, указанных в докладе Генерального секретаря¹⁸, подлежащие покрытию за счет ассигнований на специальные политические миссии, испрашенных по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов²⁰;

3. *постановляет* возобновить в ходе первой части своей возобновленной шестидесятой сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности;

4. *отмечает*, что нераспределенный остаток средств в объеме 255 949 300 долл. США будет зачтен в счет ассигнований на финансирование специальных политических миссий в объеме 355 949 300 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

VII

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

принимает к сведению доклад Генерального секретаря²¹ и одобряет соответствующие рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе²²;

VIII

Возможность организации экскурсий и работы книжных и сувенирных магазинов в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и связанные с этим расходы

ссылаясь на свою резолюцию 58/263 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁴,

¹⁸ A/60/585.

¹⁹ A/60/7/Add.24.

²⁰ A/60/6 (Sect. 3).

²¹ A/60/532.

²² A/60/7/Add.21.

²³ A/59/793.

²⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/60/7 и Согр.1), пункты VIII.72 и VIII.73.*

просит Генерального секретаря организовать проведение экскурсий в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби с 1 января 2006 года и в этом контексте просит его также представить информацию о фактических поступлениях и расходах, связанных с проведением экскурсий в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, в докладах об исполнении бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделу 3 сметы поступлений «Услуги для общественности»²⁵;

IX

Усилия Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по рационализации системы контроля и оценки

приветствует усилия Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по рационализации системы контроля и оценки в соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, особенно усилия по проведению самооценок на систематической и комплексной основе;

просит Комиссию в этой связи представить информацию о ее деятельности в этой области в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

X

План работы по реформе Европейской экономической комиссии

приветствует план работы по реформе Европейской экономической комиссии, принятый Комиссией в ее решении от 2 декабря 2005 года²⁶, постановляет, что Комиссии следует осуществить утвержденные меры, изложенные в ее решении, и с этой целью просит Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы по разделу 19 «Экономическое развитие в Европе» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов²⁷;

XI

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2005 год

рассматрив доклад Генерального секретаря²⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁹,

постановляет утвердить новую шкалу налогообложения персонала, рекомендованную Комиссией по международной гражданской службе в ее докладе³⁰, и ввести ее в действие с 1 января 2006 года;

постановляет также вернуться к рассмотрению других вопросов, затронутых в докладе Генерального секретаря²⁸, в ходе первой части ее возобновленной шестидесятой сессии;

²⁵ A/60/6 (Income sect. 3).

²⁶ См. E/ECE/1434/Rev.1.

²⁷ A/60/6 (Sect. 19).

²⁸ A/60/421 и Corr.1.

²⁹ A/60/7/Add.3.

³⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 30* (A/60/30), приложение VI.

ХII

Финансовая состоятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свою резолюцию 59/252 от 22 декабря 2004 года и раздел X резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря³¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³²;

2. *постановляет* предоставить Институту сумму в размере 242 400 долл. США, эквивалентную сумме расходов на аренду и эксплуатацию помещений и других административных расходов, связанных с осуществлением основной учебной программы в двухгодичном периоде 2006–2007 годов;

3. *вновь заявляет* о том, что для обеспечения стабильного финансирования Общего фонда и способности погашения Институтом его задолженности перед Организацией Объединенных Наций ему следует систематически покрывать 13 процентов вспомогательных расходов по программам за счет специальных целевых субсидий, когда это возможно;

ХIII

Бюро по вопросам этики; всесторонний обзор механизмов управления, включая независимую внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора; и независимый консультативный комитет по ревизии

рассмотрев доклад Генерального секретаря³³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря³³ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴;

2. *ссылается* на резолюцию 60/247 от 23 декабря 2005 года;

3. *отмечает*, что утвержденные ресурсы предусматриваются для создания бюро по вопросам этики и проведения оценки в соответствии с пунктом 164 резолюции 60/1 Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 2005 года;

4. *постановляет* создать Независимый консультативный комитет по ревизии для оказания Генеральной Ассамблее помощи в выполнении ее надзорных функций и просит Генерального секретаря предложить для него круг ведения, обеспечить согласованность с результатами осуществляемого обзора системы надзора и представить Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестидесятой сессии доклад о соответствующих потребностях в ресурсах;

³¹ A/60/360.

³² A/60/7/Add.4.

³³ A/60/568 и Corr. 1 и 2.

³⁴ A/60/7/Add.23.

XIV

Резервный фонд

отмечает, что остаток средств в резервном фонде составляет 4 966 000 долл. США;

XV

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

рассматривает доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции³⁵, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁶,

принимает к сведению пересмотренную смету, пересчитанную с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции;

XVI

Объединенная инспекционная группа

утверждает валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2006–2007 годов в объеме 10 511 100 долл. США;

XVII

Комиссия по международной гражданской службе

утверждает валовой бюджет Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 2006–2007 годов в объеме 16 211 300 долл. США;

XVIII

Совместно финансируемый валовой бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности

утверждает валовой бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности на двухгодичный период 2006–2007 годов в сумме 225 682 400 долл. США, включающей:

- a) сумму в размере 201 423 900 долл. США, предусмотренную на деятельность по обеспечению безопасности на местах;
- b) сумму в размере 24 258 500 долл. США, предусмотренную на услуги по обеспечению безопасности и охраны в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене.

³⁵ A/60/599.

³⁶ A/60/7/Add.32.

Проект резолюции IV Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального секретаря с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций¹ и положений пункта 3 ниже брать на себя в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих в течение или после указанного двухгодичного периода, предусматривая при этом, что согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) таких обязательств, общая сумма которых не превышает 8 млн. долл. США в любой год двухгодичного периода 2006–2007 годов, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, связаны с поддержанием мира и безопасности;

б) таких обязательств, которые, как подтверждает Председатель Международного Суда, связаны с расходами, обусловленными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Международного Суда), общая сумма которых не превышает 200 000 долл. США;

ii) вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) и назначением ассессоров (статья 30 Статута), общая сумма которых не превышает 50 000 долл. США;

iii) продлением сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел (пункт 3 статьи 13 Статута), общая сумма которых не превышает 40 000 долл. США;

iv) выплатой пенсий и покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплатой подъемного пособия членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута), общая сумма которых не превышает 410 000 долл. США;

v) деятельностью Суда или его камер вне Гааги (статья 22 Статута), общая сумма которых не превышает 25 000 долл. США;

с) таких обязательств, не превышающих в общей сложности 1 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2006–2007 годов, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, необходимы в связи с мерами безопасности согласно пункту 6 раздела XI резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года;

2. *постановляет*, что Генеральный секретарь доложит Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой и шестьдесят второй сессиях обо всех обязательствах, принятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, а также о связанных с ними обстоятельствах и представит Ассамблее дополнительную смету в отношении таких обязательств;

¹ ST/SGB/2003/7.

3. *постановляет также*, что, если в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов какое-либо решение Совета Безопасности обусловит необходимость принятия Генеральным секретарем в связи с этим решением обязательств в отношении поддержания мира и безопасности на сумму, превышающую 10 млн. долл. США, этот вопрос должен быть передан на рассмотрение Генеральной Ассамблеи или, если Ассамблея прервала свою работу или ее заседания не проводятся, Генеральный секретарь должен созвать возобновленную или специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

Проект резолюции V
Фонд оборотных средств на двухгодичный период
2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 2006–2007 годов создается Фонд оборотных средств в размере 100 млн. долл. США;

2. государства-члены вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов государств-членов в бюджет на 2006 год;

3. при установлении размеров авансов зачитываются следующие суммы:

а) суммы, зачтенные государствам-членам в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств, которые составляют после корректировки 1 025 092 долл. США;

б) авансы наличными, выплаченные государствами-членами в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2004–2005 годов в соответствии с резолюцией 58/274 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

4. если упомянутые суммы и авансы, выплаченные каким-либо государством-членом в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, превышают сумму аванса этого государства-члена, предусмотренную положениями пункта 2, выше, то излишек зачитывается в счет суммы взносов, причитающихся с этого государства-члена за двухгодичный период 2006–2007 годов;

5. Генеральный секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований до поступления взносов; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только поступают взносы для этой цели;

б) суммы, которые могут потребоваться для погашения обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 60/249 от 23 декабря 2005 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете ассигнования на возмещение соответствующих сумм в Фонде оборотных средств;

в) суммы, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего использования возобновляемого фонда для целей финансирования различных самопогашающихся закупок и операций, не превышающие вместе с другими авансированными на те же цели чистыми суммами 200 000 долл. США; авансы сверх общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета суммы, которые могут потребоваться для финансирования авансовых выплат страховых премий в тех случаях, когда период страхования заканчивается после окончания двухгодичного периода, в котором производятся выплаты; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете на каждый двухгодичный период ассигнования на оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов на страхование до истечения срока соответствующих страховых полисов;

e) суммы, которые могут потребоваться для того, чтобы из Фонда уравнивания налогообложения можно было покрывать текущие обязательства до накопления поступлений; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только в Фонд уравнивания налогообложения поступают соответствующие суммы;

6. если предусмотренная в пункте 1 выше сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых на счет Фонда оборотных средств, то Генеральный секретарь уполномочивается использовать в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов наличные средства из специальных фондов и со счетов, находящихся в его ведении, на условиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1341 (XIII) от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, санкционированным Ассамблеей.
